**الترجمة من الألمانية إلى العربية**

يجب أن يطلع مقدم الخدمة على هذه النشرة في بداية إجراء ممول   
يدويًا لكل مشارك .

ورقة معلومات عن حماية البيانات للمشاركين

يوم جيد،

أنت تشارك في إجراء ممول من صناديق الاتحاد الأوروبي و / أو الأموال العامة الأخرى. الشرط الأساسي للحصول على هذا التمويل هو التحقق من استخدام الأموال ، وفحص فعالية التدابير والإبلاغ عنها. نتائج الاختبار تتدفق في التخطيط لمزيد من تدابير سياسة سوق العمل.

كجزء من التحقيق وإعداد التقارير ، يقوم موفر الإجراء الذي تشارك فيه بجمع بيانات عنك (انظر الملحق: "ورقة البيانات للأشخاص الذين يمولهم الصندوق الاجتماعي الأوروبي (ESF) في ورقة البيانات للمشاركين") أيضًا كبيانات توفر معلومات حول مشاركتك في إجراء ما. يتم إرسال هذه البيانات إلى "مجلس الشيوخ عن الاقتصاد والعمل وأوروبا". يتم ذلك أيضًا فقط لغرض الوفاء بالتزامات الإبلاغ والتقييم وفقًا لمتطلبات القانون الأوروبي.

لا تتم معالجة البيانات ونقلها لأغراض أخرى غير تلك المذكورة أعلاه. سيتم حذف البيانات عندما لم تعد مطلوبة لإعداد التقارير والمهام الإحصائية. سيتم تدمير الاستبيان المستخدم لجمع البيانات الخاصة بك بعد إدخال البيانات في نظام إدارة البيانات الخاص بـ "Senator for Economics، Labour and Europe". ستبقى البيانات التي تم جمعها مخزنة لجميع مشاريع فترة تمويل الصندوق الاجتماعي الأوروبي 2014 إلى 2020 حتى 31 ديسمبر 2035 وسيتم حذفها بعد ذلك.

الأساس القانوني لمعالجة البيانات هو اللائحة العامة لحماية البيانات (الاتحاد الأوروبي) رقم 2016/679 ، المادة 4 اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 2021/1060 ، المادة 22 III اللائحة (الاتحاد الأوروبي) رقم 2021/1060 والمادة 42 اللائحة (الاتحاد الأوروبي) رقم 2021/1060. تم تنسيق الإجراء مع مفوض الدولة لحماية البيانات وحرية المعلومات في ولاية بريمن الفيدرالية.

ملاحظة حول حقوقك كصاحب بيانات : وفقًا للائحة العامة لحماية البيانات (GDPR) ، يحق لك الحصول على معلومات حول البيانات الشخصية المتعلقة بك (المادة 15 من القانون العام لحماية البيانات) ، والحق في تصحيح البيانات الشخصية غير الصحيحة المتعلقة بك (المادة .16 القانون العام لحماية البيانات (GDPR) ، الحق في حذف البيانات ، إذا كان الحذف لا يتعارض مع أي التزامات أرشفة قانونية (المادة 17 من اللائحة العامة لحماية البيانات) ، والحق في الاستئناف أمام سلطة إشرافية (المادة 77 من اللائحة العامة لحماية البيانات) ، وفي ظل ظروف معينة ، الحق في تقييد المعالجة (المادة 18 من اللائحة العامة لحماية البيانات) ، والحق في إمكانية نقل البيانات (المادة 20 من اللائحة العامة لحماية البيانات).) وحق الاعتراض (المادة 21 من اللائحة العامة لحماية البيانات).

ضابط حماية بيانات الشركة للناقل هو:

المسؤول الخارجي عن حماية البيانات في مجلس الشيوخ عن الاقتصاد والعمل وأوروبا هو: datenschutz nord GmbH، Konsul-Smidt-Strasse 88، 28217 Bremen، office@datenschutz-nord.de، Tel .: (0421) 6966320

السلطة المشرفة على حماية البيانات هي: مفوض الدولة لحماية البيانات وحرية المعلومات في مدينة بريمن الهانزية الحرة ، Arndtstraße 1 ، 27570 بريمرهافن ، هاتف: (0471) 5962010

بيانات ورقة البيانات الرئيسية للأشخاص المدعومين من قبل الصندوق الاجتماعي الأوروبي في ورقة بيانات المشاركين

|  |  |
| --- | --- |
| **السؤال المطروح في النظام** | **الحقول التي يجب املائها عبر الإنترنت في VERA** |
| **اسم العائلة** |  |
| **الاسم الأول** |  |
| **المدينة ذات الرمز البريدي الشارع** | شارع \_      ، مكان |
| **تاريخ الميلاد \_ \_ \_ \_ \_** |  |

| **خيارات وضع العلامات** ( علامة **واحدة فقط لكل خيار)** | **الخيار** |
| --- | --- |
| أنثى   ذكر   غير ثنائي | **لجنس** |
|  | **تاريخ الدخول** |
|  | **تاريخ الخروج المخطط** |
|  | **تاريخ الخروج الفعلي** |
| نعم   لا  لا توجد معلومات عن الأهل  غير محدد | **خلفية الهجرة ميزة I**  هل أحد والدين المشترك غير مولود في ألمانيا او لا يحمل الجنسية الألمانية أو غير متجنس؟ |
| نعم   لا  غير معروف | **خلفية الهجرة ميزة II**  هل المشترك من عائلة لغتها الأم ليس الألمانية؟ |
| نعم   لا  غير معروف | **شخص في سياق هجرة اللاجئين**  هل هو أجنبي مع تصريح إقامة مؤقتة ، "تصريح إقامة للطيران" أو تسامح عند الدخول في الإجراء؟ |
| نعم   لا   غير معروف | **معاق أو ضعيف بشكل خطير؟** |
| المعاقين الصحيين   معاق، دون إعاقة شديدة معترف بها   مع إعاقة شديدة أو ما يعادلها | **نوع الضعف /  الإعاقة**  (إذا كانت الصحة متضررة) |
| بدون شهادة مغادرة المدرسة   مع مؤهل تدريب مهني بسيط أو ممتد   مع مؤهل متوسط   مع مؤهل لكلية فنية   مع مؤهل تعليم عالي   مع مؤهل غير معترف به / منسوب في الخارج   لا توجد معلومات أخرى | **أعلى تحصيل في المدرسة قبل بدء الإجراء** |
| نعم   لا   غير معروف | **هل أكمل المشترك التدريب المهني؟** |
| مؤهل مهني معترف به وفقًا لقانون التدريب المهني (BBiG) / كود الحرف ( HwO)   المدرسة المهنية المدرسة   الفنية (مهنة تدريب إضافية ، حرفي رئيسي ، فني) جامعة   العلوم التطبيقية   الجامعة   درجة غير معترف بها / غير قابلة للتخصيص في الخارج   شيء آخر  غير محدد | **أعلى مؤهل مهني تم تحقيقه قبل بدء الإجراء**  (فقط للمشاركين الحاصلين على تدريب مهني مكتمل) |
| نعم   لا   غير معروف | **هل المشترك المعيل الوحيد لأطفاله / مقدمي الرعاية مع الأطفال في سن الرعاية- تتطلب العمر أو الآخرين بحاجة إلى رعاية الأشخاص؟** |
| اللحاق بشهادة تخرج من المدرسة   التأهيل المهني المعترف به  الصناعة والتجارة (IHK)   شهادة الناقل   شهادة حكومية  أخرى | **الشهادة / التخرج المخطط له** |
| موظف   لا يعمل ، بما في ذلك العمالة المدعومة من الحكومة (بدون تأمين بطالة إلزامي)   المتدرب بدون أجر | **الوضع قبل بدء الإجراء - العمالة المربحة** |
| نعم   لا   غير معروف | **هل كان المشترك مسجل قبل بدء الإجراء كشخص عاطل عن العمل؟** |
| إعانة بطالة 1 (ALG أنا) - علاقة (القانون الاجتماعي III  ( SGB III))   إعانة البطالة II (ALG II) - علاقة (القانون الاجتماعي II)  (SGB II)   فوائد وفقًا لـ Social Code Book XII ( SGB X II)   لا فوائد وفقًا لـ Social Code Book II، III، XII ( SGB الثاني والثالث والعاشر الثاني)   غير معروف | **الإعانات الاجتماعية**  ( فقط عند الناس, الذين لم يتم توظيفهم قبل بدء الإجراء ) |
| الناس في المحمية الخفية   مدانون   آخرون | **شخص خارج سوق العمل**  (فقط للأشخاص الذين لم يتم توظيفهم ولم يتم تسجيلهم كعاطلين عن العمل قبل بدء الإجراء ) |
| نعم   لا  غير محدد | **هل يعيش الشخص في منزل واحد؟**  (فقط للأشخاص الذين لم يتم توظيفهم قبل بدء الإجراء ) |
| نعم   لا   غير محدد | **العضوية في منزل لا يعمل فيه أحد.**  (فقط للأشخاص الذين لم يتم توظيفهم قبل بدء الإجراء ولا يعيشون في منزل واحد) |
| نعم   لا   غير محدد | **هل هناك معالون في هذه الأسرة؟**  (فقط للأشخاص الذين يعيشون في منزل عاطلين عن العمل قبل بدء الإجراء) |
| 1 - 5 شهور   6 - 11 شهر   12 - 23 شهر   24 شهر فأكثر | **مدة البطالة الأخيرة قبل تسجيل في الإجراء**  (فقط للأشخاص الذين كانوا مسجلين كأشخاص عاطلين عن العمل قبل بدء الإجراء) |
| مدير   اخصائي   عامل ماهر وغير ماهر  صاحب مهنة حرة  متدرب  غير معروف | **وظيفة في الشركة /  المنصب المهني**  (فقط للأشخاص الذين قبل بدء التدبير كان يعمل ) \_ |
| الشباب في النظام الانتقالي   التدريب المهني في النظام المزدوج   التدريب المهني الداخلي / الخارجي التدريب المهني   الممول حكوميًا (لا يخضع للتأمين ضد   البطالة )   التوظيف الممول حكوميًا (الخاضع بالكامل الضمان الاجتماعي )   دعم تكلفة الأجور   تأهيل / تنشيط العاطلين عن العمل (بما في ذلك مراكز الدعم)   تأهيل بدوام جزئي للموظفين | **أي نوع من الإجراء سيتم مع المشترك؟** |
| فرصة عمل   مشاركة وفقًا للمادة 45 من القانون الاجتماعي الثالث (SGB III)   الالتزام الاجتماعي الطوعي   إعانة التوظيف (BEZ) (§16a القانون الاجتماعي الثاني (SGB II))   تعزيز علاقات العمل (FAV) (§16e الإصدار القديم من القانون الاجتماعي II (SGB II))   دمج العاطلين عن العمل على المدى الطويل (القسم 16e الإصدار القديم من القانون الاجتماعي الثاني (SGB II))   التمويل المجاني (القسم 16f من القانون الاجتماعي الثاني (SGB II))   المشاركة في سوق العمل (القسم 16i من القانون الاجتماعي II (SGB II))   ليست مؤكدة بعد | **وضع المشتركين في  سياسة داعمة التشغيل**  (فقط لنوع المقياس " التوظيف الممول حكوميًا (غير الخاضع للتأمين ضد البطالة)" أو "التوظيف الممول حكوميًا (يخضع بالكامل لـ SI)" |
| بريمن   بريمرهافن   دولة أخرى   غير معروفة | **لمكان الإقامة**  ( فقط لنوع المقياس " التأهيل المهني الإضافي للموظفين" ) |
| بريمن   بريمرهافن   دولة أخرى   غير معروفة | **مكان العمل**  ( فقط لنوع المقياس " التأهيل المهني الإضافي للموظفين") |
| إشارة إلى الشركات المشاركة | **شركة**  (تدريب أو شركات تدريب أو الشركة التي يعمل فيها الشخص المكفول) |

**جب الإجابة بعد الانتهاء من العمل**

|  |  |
| --- | --- |
| **خيارات وضع العلامات** ( تسمية **واحدة فقط لكل خيار)** | **الخيار** |
| مؤهل للتدريب   المهني   مؤهل   موسع   للتدريب المهني .   شهادة الناقل  غير ذلك | **الشهادة /  الدرجة التي تم الحصول عليها أثناء التدريب**  (فقط للمؤهلات بدوام جزئي) |
| البدء في العمل / العمل الحر   بداية التدريب   التغيير إلى مقياس تمويل آخر   أداء ضعيف / مطالب مفرطة  الغياب الطويل / المرض   أسباب أخرى للتسرب | **لماذا لم يتم اتخاذ الإجراء حتى النهاية؟**  (في حالة إنهاء التدبير ) |
| غير المدعوم الخاضع للضمان الاجتماعي (بدون تدريب)   التوظيف الممول حكوميًا ( الخاضع للضمان الاجتماعي)   العاطل عن العمل   استمرار المشاركة في متابعة مشروع التدريب على   التوظيف الذاتي   (في النظام المزدوج ، بين الشركات ، المدرسة) إعداد   التدريب   عقود العمل ، الرسوم العقود   التوظيف تحت التزام الضمان الاجتماعي ( وظائف   صغيرة / متوسطة ) تدبير التأهيل / مقياس التنشيط   الممول من القطاع العام التوظيف (لا يخضع لمساهمات الضمان الاجتماعي ) إجراء   آخر لا يخضع لمساهمات الضمان الاجتماعي   الخدمة العسكرية الطوعية /   معاش الخدمة التطوعية / التقاعد المبكر   أخرى   لا توجد معلومات / مجهول | **مكان وجوده بعد مغادرة المشروع**  (فقط للعاطلين عن العمل) |
| غير المدعوم الخاضع للضمان الاجتماعي (بدون تدريب)   التوظيف الممول حكوميًا ( الخاضع للضمان الاجتماعي)   العاطل عن العمل   استمرار المشاركة في متابعة مشروع التدريب على   التوظيف الذاتي   (في النظام المزدوج ، بين الشركات ، المدرسة) إعداد   التدريب   عقود العمل ، الرسوم العقود   التوظيف تحت التزام الضمان الاجتماعي ( وظائف   صغيرة / متوسطة ) تدبير التأهيل / مقياس التنشيط   الممول من القطاع العام التوظيف (لا يخضع لمساهمات الضمان الاجتماعي ) إجراء   آخر لا يخضع لمساهمات الضمان الاجتماعي   الخدمة العسكرية الطوعية /   معاش الخدمة التطوعية / التقاعد المبكر   أخرى   لا توجد معلومات / مجهول | **قبل انتهاء المشروع ب6 أشهر**  (فقط للعاطلين عن العمل) |
| من العمالة غير المستقرة في اشتراكات الضمان الاجتماعي الدائمة   التوظيف   من العمالة الناقصة إلى العمل بدوام كامل   التقدم الوظيفي   مهارات / قدرات / مؤهلات أعلى   تأمين علاقة العمل   تخطيط وتنفيذ   إجراءات التأهيل اللاحقة   لا توجد آثار مباشرة   غير معروفة | **تأثير التمويل بعد 6 أشهر من الانسحاب من التمويل**  (الموظفون فقط) |

تم تأكيد دقة الترجمة

بريمن, 4 أغسطس 2022